

Thesis Title                    The Use and Effectiveness of Thai  
and English Questions and Responses  
in Multiple-choice and Open-ended  
Tests of EFL Reading Comprehension :  
A Comparative Study of Test Results  
Name                            Kornsiri Sareepukkana  
Degree                          Master of Arts (Linguistics)  
Thesis Supervisory Committee  
                                  Kanitta Vanikieti, M.A.  
                                  Dhanan Chantrupanth, M.A.  
                                  Maurice M Broughton, M.A.  
Date of Graduation            2 July B.E. 2534 (1991)

#### ABSTRACT

##### Purpose of the Study

This research compared test results, which were gained from the EFL reading comprehension tests presented in two different languages, native Thai and target English, in terms of their effectiveness to different types of questions which are multiple-choice direct reference, inference, supposition, and application questions; and different test formats, which are multiple-choice and open-ended.

##### Procedures

The subjects of this research are 82 first year nursing, radiology, physiology, and public health science students in the 1990 academic year at the Faculty of Science, Mahidol University, Thailand. They were divided into 2 groups of identical level of proficiency on the basis of the SRA Reading test score.

The tools employed in this research were two sets of tests which were taken and adapted by the present researcher from SRA Reading Laboratory Series. One test was composed of 2 reading passages together with

8 multiple-choice and 2 open-ended questions, the other was composed of the same reading passages together with the same questions which were translated into Thai by the present researcher with the consensus of 3 expert teachers at the Department of Foreign Languages, Mahidol University.

Data were collected by means of test administration. Both groups of the subjects did the test simultaneously. One group did the Thai-version test and the other did the English-version test. To answer the open-ended questions, they wrote in Thai or English according to the set of test they got.

#### Findings:

1. Overall, the subjects gained a significantly higher score from the Thai-version test than from the English version one, especially the low-band score group.
2. There was no significant difference between scores gained from both tests by high-band score subjects. However, the moderate-band score group gained a significantly higher score from the multiple-choice application question from the Thai-version test, and the low-band score group gained a significantly higher score from the multiple-choice application and open-ended inference questions from the Thai-version test.
3. There was a positive correlation coefficient between the result gained from the test of two different formats, multiple-choice and open-ended, both within the same language test, and between the tests of the two different languages. However, the correlation value was relatively low. Among high-band score, moderate-band score, and low-band score groups, the correlation of the result gained from different test formats within the same language test or from the same test formats between the two tests were also found both negatively and positively correlated.